



# Schulungsunterlagen der AG RDA

Modul	Modul 5B, Teil 16.01
Version, Stand	PICA, 04.09.2015
<b>Titel/Thema</b>	<b>Sucheinstiege, die das Werk repräsentieren/Beziehungen zwischen Werken</b>
Beschreibung des Themas (Lernziel)	Sicherer Umgang beim Bilden von Sucheinstiegen, die das Werk repräsentieren, das beinhaltet das Erfassen des bevorzugten Titels für das Werk und die Unterscheidung durch Merkmale, Ergänzung: Beziehung zwischen Werken
Zielgruppe(n)	2
Regelwerksstellen	5.3, 5.5, 6.2.2.4, 6.3 – 6.6, 6.27.1.9, Kap. 25, Anhang J.2
Anwendungsrichtlinien	6.2.2.2 D-A-CH, 6.27.1.9 D-A-CH, 6.2.2.8 D-A-CH
Zeitabschätzung	30 Minuten
Bearbeiter	Frau Sewing (ZDB)
Präsentation	<a href="https://wiki.dnb.de/x/igBSBg">https://wiki.dnb.de/x/igBSBg</a>
Arbeitshilfen	<a href="https://wiki.dnb.de/x/56SkBQ">https://wiki.dnb.de/x/56SkBQ</a>
Übungen, Aufgaben, Lösungen	<a href="https://wiki.dnb.de/x/igBSBg">https://wiki.dnb.de/x/igBSBg</a>

## **Sucheinstiege, die das Werk repräsentieren/Beziehungen zwischen Werken**

Dieses Dokument ist Grundlage für das Dokument:

Schulungsunterlage Modul 5 B: Aufbauwissen Katalogisierung – Fortlaufende Ressourcen – Änderungen bei Sucheinstiegen, die das Werk repräsentieren.

### **Übersicht**

1. Allgemeine Hinweise zum normierten Sucheinstieg des Werks und zum Erfassen des Werktitels (RDA 6.0; RDA 5.3; RDA 6.2.2.4 D-A-CH)
2. Merkmale zur Unterscheidung von gleichnamigen Werken (RDA 6.3–6.6; RDA 6.27.1.9 und 6.27.1.9 D-A-CH)
3. Werktitel – Unterreihen (RDA 6.27.1.9 D-A-CH)
4. Beziehungen (RDA Kap. 25, RDA Anhang J.2)

### **1. Allgemeine Hinweise zum normierten Sucheinstieg des Werks und zum Erfassen des Werktitels bei fortlaufenden Ressourcen (RDA 6.0; RDA 5.3; RDA 6.2.2.4)**

#### ***Zweck von normierten Sucheinstiegen***

Normierte Sucheinstiege, die Werke repräsentieren, können für verschiedene Zwecke verwendet werden (RDA 6.0). Sie sind bei fortlaufenden Ressourcen das Mittel, um:

- a) alle Beschreibungen von Ressourcen, die ein Werk verkörpern, zusammenzubringen, z. B. Ausgaben in verschiedenen Sprachen und Materialarten
- b) zwischen mehreren Werken mit demselben Titel zu unterscheiden.

In beiden Fällen a) und b) muss der normierte Sucheinstieg für das Werk innerhalb eines Katalogs eindeutig sein.

#### ***Werktitel in der zusammengesetzten Beschreibung***

Der bevorzugte Titel des Werks bei fortlaufenden Ressourcen wird als eigenes Datenelement in der zusammengesetzten Beschreibung in der ZDB in textueller Form angegeben (PICA 3210). Verlinkungen zu Werk-Normsätzen aus der GND werden in der ZDB nur im Bereich Sacherschließung vorgenommen (PICA 5XXX).

#### ***Bestandteile des normierten Sucheinstiegs für ein Werk***

Der normierte Sucheinstieg für ein Werk besteht aus dem bevorzugten Titel für das Werk, dem ggf. ein normierter Sucheinstieg für den ersten geistigen Schöpfer vorangestellt ist (RDA 5.3, RDA 5.5, RDA 6.27.1.2).

Immer, wenn ein Werktitel nicht eindeutig, also nicht nur einmal im Katalog vorhanden ist, werden nach RDA 6.27.1.9 weitere Elemente/Merkmale für den normierten Sucheinstieg bestimmt.

Es ist zu beachten, dass der normierte Sucheinstieg eines Werks auch die Zählung und/oder den Titel einer Unterreihe einschließen kann (RDA 6.27.1.9 D-A-CH, Punkt 6).

RDA 19.2 beschreibt die Bedingungen, unter denen eine Körperschaft zum geistigen Schöpfer eines Werkes bestimmt werden kann (PICA 3100; vgl. dazu die Schulungsunterlage Modul 5 B: Aufbauwissen Katalogisierung – Fortlaufende Ressourcen – Geistiger Schöpfer PICA).

Kombination: normierter Sucheinstieg für den geistigen Schöpfer + bevorzugter Titel für das Werk (hier übernimmt der Haupttitel die Funktion des Werktitels)

PICA	RDA	Element	Erfassung
4000	2.3.2 = 6.2.2	Haupttitel = Werktitel	Vereinsnachrichten des Heimat- und Geschichtsvereins Klein-Auheim e.V.
3100	19.2	Geistiger Schöpfer	!IDN!\$BVerfasser\$4aut  !IDN! <i>Heimat- und Geschichtsverein Klein-Auheim</i> \$BVerfasser\$4aut
	18.5	Beziehungskennzeich- -nung	

Der bevorzugte Titel des Werks ist der Titel in Originalsprache, insbesondere ist dies zu beachten bei Parallelen Sprachausgaben und Übersetzungen (RDA 6.2.2.4; zu den Besonderheiten bei fortlaufenden Ressourcen, vgl. die Schulungsunterlage Modul 5 B: Aufbauwissen Katalogisierung – Fortlaufende Ressourcen – Parallele Sprachausgaben).

Reproduktionen: Wenn eine Ressource wiederveröffentlicht oder reproduziert wird, wird der normierte Sucheinstieg des Originals für die Reproduktion verwendet (RDA 6.2.2.2 D-A-CH, Ausnahme).

Wichtig ist es, zu prüfen, ob der normierte Sucheinstieg für ein Werk innerhalb eines Katalogs eindeutig ist. Es sollte immer der gesamte normierte Sucheinstieg auf Eindeutigkeit geprüft werden: falls vorhanden, ist der normierte Sucheinstieg für den geistigen Schöpfer immer mit zu betrachten (vgl. Beispiel 2.1 b) in dieser Unterlage). Um den normierten Sucheinstieg eindeutig zu erfassen, ist es – je nach Sachverhalt - notwendig, den bevorzugten Titel des Werks durch unterscheidende Merkmale zu erweitern (RDA 6.3–6.6; RDA 6.27.1.9 D-A-CH).

### **RDA 6.2.2.8 D-A-CH**

Der bevorzugte Titel des Werks wird nur dann als eigenes Datenelement in der zusammengesetzten Beschreibung erfasst (PICA 3210), wenn er vom Haupttitel der Manifestation (PICA 4000) abweicht oder wenn (in PICA 3210) ein zusätzliches unterscheidendes Merkmal beim Werktitel erfasst werden muss. In allen anderen Fällen übernimmt der Titel, der als Haupttitel der Manifestation erfasst wurde, zugleich auch die Funktion des bevorzugten Titels des Werkes.

Beispiel: in einem Katalog kommt der Titel „Annalen der Physik“ nur einmal vor: Titel ist eindeutig = es besteht keine Verwechslungsgefahr mit einem anderen Werk

<b>PICA</b>	<b>RDA</b>	<b>Element</b>	<b>Erfassung</b>
<b>4000</b>	<b>2.3.2 = 6.2.2</b>	<b>Haupttitel = Werktitel</b>	Annalen der Physik
<b>4030</b>	<b>2.8.2</b>	<b>Erscheinungsort</b>	Berlin

- ⇒ Haupttitel übernimmt die Funktion des Werktitels
- ⇒ würden die Online- und die Druckausgabe der „Annalen der Physik“ vorliegen, wären beide Manifestationen/Beschreibungen unter dem Haupttitel = Werktitel „Annalen der Physik“ zusammengeführt

Beispiel: Titel ist nicht eindeutig

<b>PICA</b>	<b>RDA</b>	<b>Element</b>	<b>Erfassung – Werk 1</b>	<b>Erfassung – Werk 2</b>	<b>Erfassung - Werk 3</b>
<b>3210</b>	<b>6.2.2</b>	<b>Werktitel</b>		Landwirtschaftliche Rundschau\$gBerlin	Landwirtschaftliche Rundschau\$gLippstadt
	<b>6.5</b>	<b>Ursprungsort als unterscheidendes Merkmal</b>			
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	2.3.2 = 6.2.2 Landwirtschaftliche Rundschau	Landwirtschaftliche Rundschau	Landwirtschaftliche Rundschau
<b>4030</b>	<b>2.8.2</b>	<b>Erscheinungsort</b>	München	Berlin	Lippstadt

- ⇒ Werktitel (mit unterscheidendem Merkmal in \$g) muss erfasst werden

Hier übernimmt beim Werk 1 „Landwirtschaftliche Rundschau“ mit Erscheinungsort München auch der Haupttitel die Funktion des Werktitels. Das liegt an RDA 5.3 D-A-CH, vgl. die folgende Seite

## 2. Merkmale zur Unterscheidung von gleichnamigen Werken (RDA 6.3–6.6; RDA 6.27.1.9; RDA 6.27.1.9 D-A-CH)

Ein oder mehrere unterscheidende Merkmale zum Werktitel werden immer dann vergeben, wenn ansonsten eine Gleichnamigkeit zu dem normierten Sucheinstieg eines anderen Werkes vorläge.

Die unterscheidenden Merkmale zum Werktitel werden in RDA 6.3 – 6.6 aufgeführt. Bei fortlaufenden Ressourcen bietet RDA 6.27.1.9 D-A-CH die Richtschnur, auf welcher Basis die unterscheidenden Merkmale gewählt und in welcher Form sie erfasst werden.

RDA	unterscheidendes Merkmal	Erfassung im Unterfeld in PICA 3210	die Merkmale RDA 6.3 – 6.6 werden nach RDA 6.27.1.9 D-A-CH abgeleitet aus:
6.3	Form	\$g	wird in der ZDB nicht erfasst
6.4	Datum	\$f	Erscheinungsdatum
6.5	Ursprungsort	\$g	Erscheinungsort
6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werkes	\$g	Herausgebende bzw. veröffentlichende Körperschaft

### **RDA 5.3 D-A-CH**

Ob eine Unterscheidung notwendig ist, wird innerhalb der ZDB entschieden. Um eine Verwechslung von zwei normierten Sucheinstiegen zu vermeiden, genügt es, wenn einer davon ein unterscheidendes Merkmal besitzt (RDA 5.3 D-A-CH). Daher wird bei Werk 1 „Heimatküche“ mit Erscheinungsort Köln kein Werktitel in 3210 erfasst (vgl. auch das Beispiel oben „Landwirtschaftliche Rundschau“ mit Erscheinungsort München).

PICA	RDA	Element	Erfassung Werk 1	Erfassung Werk 2
<b>3210</b>	<b>6.2.2</b>	<b>Werktitel</b>	-	Heimatküche\$gOffenburg
	<b>6.5</b>	<b>Ursprungsort als unterscheidendes Merkmal</b>		
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	2.3.2 = 6.2.2 Heimatküche	Heimatküche
<b>4030</b>	<b>2.8.2</b>	<b>Erscheinungsort</b>	Köln	Offenburg

An dem Beispiel Werk 2 „Heimatküche (Offenburg)“ wird ersichtlich, welche Elemente erfasst werden: Gemäß RDA 6.2.2 der bevorzugte Titel des Werks, das unterscheidende Merkmal zum Werktitel, hier der Ursprungsort des Werkes „Offenburg“ - RDA 6.5, der aus dem Erscheinungsort abgeleitet wird.

## 2.1 Die Wahl des unterscheidenden Merkmals (RDA 6.27.1.9 D-A-CH)

a) Herausgebende bzw. veröffentlichende Körperschaft

Gibt es keinen geistigen Schöpfer und besteht der Werktitel nur aus einem Gattungsbegriff, wird als unterscheidendes Merkmal die Körperschaft, die die fortlaufende Ressource herausgibt oder veröffentlicht, verwendet.

PICA	RDA	Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	Bericht\$gDeutsches Institut für Normung
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
3110	19.3	Sonstige ... Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht	!IDN!\$BHerausgebendes Organ\$4isb  !IDN!Deutsches Institut für Normung\$BHerausgebendes Organ\$4isb
4000	2.3.2	Haupttitel	Bericht / Deutsches Institut für Normung
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	

PICA	RDA	RDA-Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	Schriftenreihe\$gSchweizerische Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
3110	19.3	Sonstige ... Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht	!IDN!\$BHerausgebendes Organ\$4isb  !IDN!Schweizerische Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz\$BHerausgebendes Organ\$4isb
4000	2.3.2	Haupttitel	Schriftenreihe / Schweizerische Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	

b) Erscheinungsdatum

Besteht der normierte Sucheinstieg aus einem geistigen Schöpfer und dem bevorzugten Titel des Werks und der Titel besteht z. B. aus einem „Gattungsbegriff“, wird als unterscheidendes Merkmal das Erscheinungsdatum verwendet.

In diesem Beispiel ist bei Werk 1 + 2 der normierte Sucheinstieg für das Werk eindeutig, weil der normierte Sucheinstieg für den geistigen Schöpfer in die Prüfung auf Eindeutigkeit einbezogen wird:

PICA	RDA	Element	Erfassung Werk 1	Erfassung Werk 2	Erfassung Werk 3
3100	19.2	Geistiger Schöpfer	!IDN!\$BVerfasser\$4aut	!IDN!\$BVerfasser\$4aut	!IDN!\$BVerfasser\$4aut
	18.5	Beziehungskennzeichnung	!IDN!Deutsche Bank\$gFrankfurt am Main\$BVerfasser\$4aut	!IDN!Deutsche Bank\$g Frankfurt am Main\$BVerfasser\$4aut	!IDN!Deutsche Bank\$gFrankfurt am Main\$BVerfasser\$4aut
3210	6.2.2	Werktitel	-	-	Geschäftsbericht\$f2007
	6.4	Datum des Werks	-	-	
4000	2.3.2	Haupttitel	Geschäftsbericht / Deutsche Bank	Bericht / Deutsche Bank	Geschäftsbericht / Deutsche Bank
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe			
1100	2.8.6	Erscheinungsdatum	1999\$b2001	2002\$b2006	2007
4030	2.8.2	Veröffentlichungsort	Frankfurt am Main	Frankfurt am Main	Frankfurt am Main
4244	24.5	Beziehungskennzeichnung  Anh. J.2.6	4244 s#Fortgesetzt von!IDN!  4244 s#Fortgesetzt	4244 f#Fortsetzung von!IDN!  4244 f#Fortsetzung von!IDN! Deutsche Bank. Frankfurt am Main - Geschäftsbericht  4244 s#Fortgesetzt von!IDN!	4244 f#Fortsetzung von!IDN!  4244 f#Fortsetzung von!IDN! Deutsche Bank. Frankfurt am Main - Bericht

			<i>von!IDN!</i> <i>Deutsche Bank.</i> <i>Frankfurt am</i> <i>Main- Bericht</i>	4244 <i>s#Fortgesetzt</i> <i>von!IDN!</i> <i>Deutsche Bank.</i> <i>Frankfurt am Main</i> - <i>Geschäfts-</i> <i>bericht (2007)</i>	
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Das Datum wird sinnvollerweise dann als Merkmal hinzugezogen, wenn der Fall Splitten nach A-B-C vorliegt. Die Werke werden in diesem Fall untereinander in eine Nachfolge-Beziehung gesetzt.

### c) Allgemeine Liste der unterscheidenden Merkmale

Generell gilt: mögliche Merkmale finden sich in der folgenden Liste. Das passende Merkmal für die Ressource, die katalogisiert werden soll, wird je nach Sachverhalt bestimmt. Daher stellt die Liste keine Rangfolge dar.

- Körperschaft
- Erscheinungsdatum
- Ausgabevermerk
- Erscheinungsort

Wenn keines der aufgelisteten Merkmale passt, können ein oder mehrere beliebige Begriffe verwendet werden, die es ermöglichen, eine fortlaufende Ressource von einer anderen zu unterscheiden (vgl. RDA 6.6).

Als Erscheinungsort wird der Erscheinungsort des ersten bzw. des ersten vorliegenden Teils verwendet. Wenn die fortlaufende Ressource mehr als einen Erscheinungsort hat, wählt man den erstgenannten.

### Beispiele für drei Werke – Erscheinungsorte

PICA	RDA	Element	Erfassung Werk 1	Erfassung Werk 2	Erfassung Werk 3
3210	6.2.2	Werktitel	-	Aus der Landwirtschaft\$gLeipzig	Aus der Landwirtschaft\$gPa-derborn
	6.5	Ursprungsort als unterscheid-			



		<b>dendes Merkmal</b>			
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	2.3.2 = 6.2.2  Aus der Landwirt- schaft	Aus der Landwirt- schaft	Aus der Land- wirtschaft
<b>4030</b>	<b>2.8.2</b>	<b>Erschei- nungsort</b>	Hamburg	Leipzig ; Halle (Saale)	Paderborn

## 2.2 Die Form des Merkmals (RDA 6.27.1.9 D-A-CH)

a) Körperschaft: als Merkmal wird der normierte Sucheinstieg der Körperschaft verwendet, jedoch in der Form von RDA 6.27.1.9 inkl. D-A-CH (ohne Unterfeld-Einleitungszeichen „\$“ innerhalb der Körperschaft, also anders als in der GND).

<b>PICA</b>	<b>RDA</b>	<b>Element</b>	<b>Erfassung</b>
<b>3210</b>	<b>6.2.2</b>	<b>Werktitel</b>	Special report\$gNorthern Illinois University. Center for Southeast Asian Studies
	<b>6.6</b>	<b>Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks</b>	
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Special report / Northern Illinois University - Center for Southeast Asian Studies
	<b>2.4.2</b>	<b>Verantwortlichkeitsangabe</b>	
3110	19.3	Sonstige ... Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht	!IDN!\$BHerausgebendes Organ\$4isb  !IDN!Northern Illinois University\$bCenter for Southeast Asian Studies\$BHerausgebendes Organ\$4isb

PICA	RDA	Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	Occasional publication\$gPopular Archaeology (Firma)
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
4000	2.3.2	Haupttitel	Occasional publication / Popular Archaeology
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	
3110	19.3	Sonstige ... Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht	!IDN!\$BHer ausgebendes Organ\$4isb  !IDN!Popular Archaeology\$gFirma\$BHe rausgebendes Organ\$4isb

b) Erscheinungsort: in Vorlageform ohne jeglichen Zusatz durch den Katalogisierenden.

PICA	RDA	Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	New age journal\$gLondon
	6.5	Ursprungsort des Werks	
4000	2.3.2	Haupttitel	New age journal
4030	2.8.2	Erscheinungsort	London

In diesem Beispiel wird „Wisconsin“ nicht normiert wie in der GND, sondern in Vorlageform übernommen.

PICA	RDA	Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	African primary texts\$gMadison, Wisconsin
	6.5	Ursprungsort des Werks	
4000	2.3.2	Haupttitel	African primary texts
4030	2.8.2	Erscheinungsort	Madison, Wisconsin

Zu weiteren Fallgruppen bei der Erfassung von Merkmalen, u. a. zur Vergabe mehrerer Merkmale, vgl. 6.27.1.9 D-A-CH.

### 3. Werktitel - Unterreihen (RDA 6.27.1.9 D-A-CH für fortlaufende Ressourcen)

Im Allgemeinen kann man davon ausgehen, dass die Titel von Unterreihen eindeutig sind und der Werktitel nicht zusätzlich zur Unterscheidung besetzt werden muss.

In Einzelfällen kann es allerdings erforderlich sein, einen Werktitel für Unterreihen zu erfassen (RDA 6.27.1.9 D-A-CH).

PICA	RDA	Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	Veröffentlichungen\$nReihe A\$gUniversität Frankfurt am Main. Institut für Ethnologie
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
	19.3	Sonstige ... Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht	!IDN!\$BHerausgebendes Organ\$4isb  !IDN!Universität\$gFrankfurt am Main\$bInstitut für Ethnologie\$BHerausgebendes Organ\$4isb
4000	2.3.2	Haupttitel	Veröffentlichungen / Universität Frankfurt am Main - Institut für Ethnologie
	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	
4005	2.3.1.7	Titel von Teilen, ...	*Reihe A*

PICA	RDA	Element	Erfassung
3210	6.2.2	Werktitel	Veröffentlichungen\$ Reihe A\$gLübeck. Amt für Kultur
	6.6	Sonstige unterscheidende Eigenschaften des Werks	
	19.3	Sonstige ... Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht	!IDN!\$BHerausgebendes Organ\$4isb  !IDN!Lübeck\$bAmt für Kultur\$BHerausgebendes Organ\$4isb
4000	2.3.2	Haupttitel	Veröffentlichungen / Lübeck - Amt für Kultur
	2.4.2	Verantwortlich- keitsangabe	
4005	2.3.1.7	Titel von Teilen, ...	*Reihe A*

Der normierte Sucheinstieg eines Werks kann die Zählung und/oder den Titel einer Unterreihe einschließen, zur Unterscheidung von Fallgruppen bei Unterreihen, vgl. RDA 6.27.1.9 D-A-CH, Punkt 6.

#### 4. Beziehungen auf Werkebene (RDA 25, 24.5 und RDA Anhang J.2)

Im RDA-Kapitel 25 wird die Erfassung von Beziehungen zwischen zwei oder mehreren Werken behandelt. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, diese Beziehungen auszudrücken. Der normierte Sucheinstieg des jeweils anderen Werks kann in textueller Form oder unter Angabe eines Identifikators referenziert werden. Die genaue Art der Beziehung wird durch eine geeignete Beziehungskennzeichnung angegeben. Der RDA-Anhang J.2 und die dazugehörigen D-A-CH-Regeln listen die Beziehungskennzeichnungen auf Werkebene auf. *Hinweis:* Die für die fortlaufenden Ressourcen einschlägigen Beziehungskennzeichnungen bilden nur eine kleine Teilmenge von RDA Anhang J.2.

PICA	RDA	RDA-Element	Erfassung
4241	24.5	Beziehungs- kennzeichnung	<i>Begriff aus Anhang J.2.5</i>

			<i>Supplement zu!IDN!</i>  <i>Supplement zu!IDN!Archäologische Mitteilungen</i>
4242	24.5	Beziehungs- kennzeichnung	<i>Begriff aus Anhang J.2.5</i>  <i>Supplement!IDN!</i>  <i>Supplement!IDN!Verzeichnis der archäologischen Museen Deutschlands</i>

## Arbeitshilfen

### Wann ist in der ZDB die Vergabe eines Werktitels im Feld 3210 notwendig?

#### 1 Erfassung einer weiteren Manifestation zu **einem Werk**

→ zunächst: kein Werktitel im Feld 3210 mit einem unterscheidenden Merkmal nötig.

*4000 Annalen der Physik Hinweis: Druck-Ausgabe*

*4000 Annalen der Physik Hinweis: Online-Ausgabe*

*4000 Bonner Rundschau Hinweis: Druck-Ausgabe*

*4000 Bonner Rundschau Hinweis: Online-Ausgabe*

*Hinzu kommt aber noch die Fragestellung, ob der normierte Sucheinstieg mit dem eines anderen Werks identisch wäre, vgl. Punkt 3*

*Zur Anlage einer neuen Beschreibung auf Manifestationsebene, vgl. die Schulungsunterlage „Neue Beschreibungen“*

#### 2 Erfassung einer weiteren parallelen Sprachausgabe

→ Vergabe eines Werktitels im Feld 3210 ist immer notwendig

→ Werktitel: Titel der Originalausgabe/zuerst vorliegenden parallelen Sprachausgabe

*Beispiel englische parallele Sprachausgabe, die deutsche Ausgabe lag zuerst vor*

3210 NADA-Jahresbericht  
4000 NADA annual report

3100 !IDN! Nationale Anti-Doping-Agentur Deutschland\$BVerfasser\$4aut

Hinweis 1: Siehe die Schulungsunterlage „Parallele Sprachausgaben“

Hinweis 2: Ziehen Sie bei parallelen Sprachausgaben zusätzlich die ERL zu 6.2.2.4 heran. Hier sind ausführliche Beispiele (Einzelfälle) enthalten, die Änderungen beim Werktitel illustrieren.

**3** → ist die Vergabe eines Werktitels im Feld 3210 notwendig?

**3.a** Der neu zu erfassende Titel ist nicht identisch zu einem bereits in der ZDB enthaltenen Titel

→ die neue Beschreibung ist eindeutig

→ kein Werktitel im Feld 3210, der Haupttitel im Feld 4000 entspricht in diesem Fall dem Werktitel

*Beispiel: 4000 Annalen der Physik*

*Hinweis: Im ZDB-Katalog gibt es mehrere Manifestationen, die gemäß Punkt 1 **zu einem Werk** gehören. Diese Manifestationen erhalten keinen Werktitel im Feld 3210*

**3.b** Der neu zu erfassender Titel ist identisch zu einem bereits in der ZDB enthaltenen Titel

→ die neue Beschreibung ist nicht eindeutig

→ Erfassung eines Werktitels im Feld 3210 mit einem geeigneten Merkmal zur Unterscheidung

*Landwirtschaftliche Rundschau\$gBerlin*

*Heimatküche\$gOffenburg*

*Aus der Landwirtschaft\$gLeipzig*

*Bericht\$gDeutsches Institut für Normung*

*Schriftenreihe\$gSchweizerische Gesellschaft für Vogelkunde und Vogelschutz*

*Geschäftsbericht\$f2007 + Feld 3100, Geistiger Schöpfer (= normierter Sucheinstige)*

*Special report\$gNorthern Illinois University. Center for Southeast Studies*

*Occasional publications\$gPopular Archaeology (Firma)*

*New age journal\$gLondon*

*African primary texts\$gMadison, Wisconsin*

*Veröffentlichungen\$nReihe A\$gUniversität Frankfurt am Main. Institut für Ethnologie*

*Veröffentlichungen\$nReihe A\$gLübeck. Amt für Kultur*